



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/975
13 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 12 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 10 декабря 1997 года, поступившее на мое имя от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора.

Буду признателен, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора
от 10 декабря 1997 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности прилагаю к настоящему одиннадцатый месячный доклад о деятельности Сил по стабилизации. Буду признателен, если Вы доведете настоящий доклад до сведения членов Совета Безопасности.

Хавьер СОЛАНА

Добавление

Одиннадцатый месячный доклад Совету Безопасности Организации Объединенных Наций о деятельности СПС

Деятельность СПС

1. В настоящее время в Боснии и Герцеговине и Хорватии развернуты войска численностью примерно 35 600 человек из всех стран НАТО и из 20 стран, не являющихся членами НАТО. За отчетный период (21 октября – 20 ноября) на театре действий было развернуто небольшое число временных подкреплений в целях расширения поддержки Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) во время проведения выборов в Скупщину Республики Сербской, которые состоялись 22 и 23 ноября.

2. За отчетный период СПС продолжали осуществлять наблюдение и разведку путем наземного и воздушного патрулирования. Боевые самолеты произвели в общей сложности 2750 самолето-вылетов, а налет вертолетов СПС составил 131 час.

3. По-прежнему оказывается поддержка Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС), и СПС продолжают проводить свои регулярные и скоординированные тренировочные полеты над Восточной Славонией, с тем чтобы в случае необходимости можно было реализовать планы по обеспечению непосредственной авиационной поддержки.

4. В течение отчетного периода войска СПС продолжали контролировать используемые Сербским радио и телевидением (СРТ) трансляционные башни в Удригово, Дуга-Ниже и Велики-Жепе в зоне ответственности многонациональной дивизии (Север) и на горе Требевич и в Леотаре в зоне ответственности многонациональной дивизии (Юго-Восток). Линии передач СРТ в восточную часть Республики Сербской, которые были прерваны в результате явного саботажа на башне в Велики-Жепе 18 сентября, были восстановлены СПС 31 октября посредством использования каналов спутниковой связи на башнях в Удригово, на горе Требевич и в Леотаре, а в течение первой недели ноября была установлена резервная система.

5. 15 ноября примерно 100 человек приняли участие в демонстрации в районе башни на горе Требевич, направленной против войск СПС, охраняющих это сооружение, с требованиями о том, чтобы эти войска перестали осуществлять контроль за указанной башней. Демонстрация носила мирный характер, проходила без инцидентов и закончилась по истечении примерно трех часов. В то же время, явно в рамках скоординированных с проведением демонстрации действий, гражданские автобусы, автомобили и такси блокировали движение в окрестностях Бутмирского комплекса СПС близ Сараево. Эта демонстрация также проходила и закончилась по истечении трех часов.

6. В результате действий бригады полиции по борьбе с терроризмом Республики Сербской в Бانيا-Луке 8 и 9 сентября (см. девятый месячный доклад (S/1997/794, приложение, добавление, пункт 7) и в связи с тем, что политические власти Республики Сербской не дали после этого адекватных разъяснений в отношении этих действий, войска СПС прибыли в расположение подразделения полиции специального назначения Республики Сербской в Добое 10 ноября и конфисковали в общей сложности 10 длинноствольных винтовок, 101 пистолет и 24 617 единиц боеприпасов, а также 9 автотранспортных средств, аппаратуру связи и документацию и отстранили от исполнения обязанностей сотрудников этого подразделения. Хотя на

момент прибытия войск СПС присутствовало лишь 10 сотрудников полиции специального назначения, командир бригады полиции по борьбе с терроризмом приказал остальным сотрудникам вернуться в расположение подразделения, что они и сделали в течение следующих трех дней. За это время СПС не оказывалось никакого сопротивления. Все сотрудники этого подразделения полиции специального назначения были отстранены от исполнения своих обязанностей на период в 180 дней, и это подразделение не будет функционировать на протяжении шести месяцев, пока Специальные международные полицейские силы (СМПС) будут осуществлять программу переподготовки полиции. Обзор будет проведен через 90 дней.

7. 13 ноября заместитель Командующего СПС по оперативным вопросам и Командующий СМПС встретились с министром Палексичем, генералом Саричем (командиром бригады полиции по борьбе с терроризмом) и генералом Боровчаниным (начальником местной полиции) в целях дачи указаний по структурной перестройке полиции специального назначения Республики Сербской. Эти официальные представители боснийских сербов заявили о своей готовности всесторонне сотрудничать с СМПС, а также в рамках программы структурной перестройки полиции. 20 ноября должностные лица СПС и СМПС достигли договоренности с представителями Республики Сербской о будущей роли новых полицейских сил, подлежащих интеграции в гражданскую структуру, и в отношении концепции развития сил. В настоящее время разрабатывается график повторной сертификации сотрудников полиции специального назначения.

Сотрудничество и соблюдение сторонами положений Соглашения

8. В целом стороны продолжали соблюдать большинство военных аспектов Мирного соглашения на всей территории района операций.

9. В течение отчетного периода СПС проинспектировали 513 мест хранения оружия: 176 объектов боснийцев, 150 объектов боснийских хорватов, 186 объектов боснийских сербов и 1 объект Федерации. Было конфисковано следующее оружие: у боснийцев – 2 тяжелых пулемета, 61 ракета "Оса" и 26 136 единиц боеприпасов; у боснийских хорватов – 3 реактивные гранаты и 1 ракета SAGGER; а у боснийских сербов – 1 гранатомет М80, 1 зенитная установка М55, 2 ракетных установки SA7 и 24 ракетных установки М71. Стороны осуществляют меры по сокращению числа мест хранения оружия на 25 процентов не позднее чем 20 декабря в соответствии с требованиями СПС.

10. СПС продолжают поддерживать проводимые СМПС инспекции участков гражданской полиции, и за отчетный период было конфисковано следующее оружие: у Федерации – 18 гранат, 1 противотанковая мина, 11 единиц длинноствольного оружия, 62 винтовки, 15 пистолетов и 2 минометных выстрела; а у Республики Сербской – 148 гранат, 12 противопехотных мин, 5 противотанковых мин, 16 единиц длинноствольного оружия, 3 винтовки, 18 пистолетов и 1 минометный выстрел. По истечении срока подачи жалоб все это конфискованное оружие будет уничтожено.

11. За отчетный период СМПС при поддержке СПС демонтировали два несанкционированных контрольно-пропускных пункта: 22 октября в 5 км к северу от Пале был демонтирован несанкционированный сербский контрольно-пропускной пункт, а 12 ноября близ Сараево был демонтирован несанкционированный контрольно-пропускной пункт, укомплектованный двумя полицейскими Федерации.

12. СПС продолжают следить за передвижениями перемещенных лиц и беженцев, значительная часть которых осуществлялась через линию разграничения между образованиями.

Вместе с тем с наступлением зимы в настоящее время не ожидается возвращения значительного числа таких лиц до весны.

13. За отчетный период СПС осуществляли контроль в общей сложности за 611 учебными мероприятиями и передвижениями, из которых на долю боснийцев пришлось 308, боснийских хорватов – 111, Федерации – 7 и боснийских сербов – 185. Запреты на учебную подготовку и передвижение, которые действовали в отношении двух подразделений, были отменены (см. S/1997/893, приложение, добавление, пункт 15). Запрет в отношении 820-й бригады боснийцев был снят 30 октября, а в отношении 7-го армейского корпуса боснийских сербов – 2 ноября. Вместе с тем 14 ноября из-за того, что военно-воздушные силы боснийских сербов занимались учебной подготовкой по обслуживанию радиолокационных станций сверх отведенного для этих целей времени, им было запрещено осуществлять обслуживание радиолокационных станций в Залузаях, которое было запланировано на последующую неделю.

14. В связи с проведением выборов в Скупщину Республики Сербской 22 и 23 ноября в период 19–26 ноября на всей территории театра действий был введен общий запрет на учебную подготовку и передвижения.

15. За отчетный период военнослужащие образований под наблюдением СПС удалили 2515 взрывных устройств из в общей сложности 690 заминированных районов: 254 противотанковые мины; 2190 противопехотных мин и 71 единицу неразорвавшихся боеприпасов. Никаких запретов в связи с несоблюдением кампании по разминированию не вводилось, и вооруженные силы образований добились улучшений в связи с осуществлением деятельности по разминированию, проявляя постоянную готовность осуществлять запланированные мероприятия, несмотря на зимние погодные условия. В настоящее время СПС совместно с ОБСЕ и сторонами работают над планом переоборудования нескольких танков Т-55 в танковые катковые минные тралы.

Сотрудничество с международными организациями

16. СПС в пределах своих возможностей продолжает оказывать помощь международным организациям на театре действий и оказывает поддержку осуществлению работы СМПС, как указано выше, а также деятельности Управления Высокого представителя, ОБСЕ и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

17. СПС оказывали поддержку ОБСЕ в ходе проведения 22 и 23 ноября выборов в Скупщину Республики Сербской посредством предоставления хорошо подготовленных сил с небольшими подкреплениями для обеспечения усиленной охраны во время выборов и обеспечения значительной материально-технической поддержки, например, перевозки бюллетеней и других избирательных материалов. СПС предоставили также персонал для Объединенного центра по проведению выборов ОБСЕ/СПС.

18. СПС продолжают всесторонне участвовать в деятельности комитетов ОБСЕ по осуществлению результатов выборов, которые были учреждены как на национальном, так и региональном уровнях после проведения муниципальных выборов в сентябре. Кроме того, СПС оказывают надлежащую помощь в деятельности по осуществлению, в том числе посредством обеспечения, при необходимости, охраны районов.

19. СПС продолжают оказывать поддержку в осуществлении статьи IV Субрегионального соглашения о контроле над вооружениями. В связи с окончанием 31 октября 1997 года периода

осуществления этапа II сокращения вооружений стороны приступили к осуществлению первого этапа периода подтверждения остаточных уровней продолжительностью в четыре месяца. В начале этого периода СПС провели инспекцию всех мест размещения войск в Боснии и Герцеговине и в соответствии со сложившейся практикой препроводили данные по ее результатам надлежащим должностным лицам в Вене.

20. СПС продолжают сотрудничать с Управлением Высокого представителя по вопросу открытия региональных аэропортов в Боснии и Герцеговине. 18 ноября состоялась официальная церемония открытия аэропорта в Бая-Луке для осуществления коммерческих воздушных перевозок, на которой присутствовала председатель Президиума Плавшич, Командующий СПС и представители Управления Высокого представителя. Ведется дальнейшая работа по подготовке к открытию аэродромов в Мостаре и Тузле.

Перспектива

21. Хотя в результате проведения выборов в Скупщину Республики Сербской возможны отдельные акты запугивания и насилия, в целом, как ожидается, положение на театре действий останется стабильным. В настоящее время НАТО проводит 12-месячный обзор операций СПС в консультации с не являющимися членами НАТО странами, предоставляющими войска для СПС.
